

BREVE ESTUDIO TOPONÍMICO DE LA PARROQUIA DE VILLAZÓN, CONCEJO DE SALAS, ASTURIAS

César Fernández Noval

- Licenciado en Filología Inglesa por la Universidad de Oviedo
- Especialista Universitariu en Filoloxía Asturiana pola Universidá d'Uviéu
- Profesor de Enseñanza Secundaria

La parroquia de Villazón se sitúa en la zona centro-oriental del concejo de Salas, siendo con sus 17,70 Kilómetros cuadrados la tercera en extensión del municipio, por detrás de las de Malleza y Lavio. Limita al N. con el concejo de Pravia y la parroquia de Santullano; al O. con las parroquias de Camuño, Villamar y Godán; al S. con la parroquia de Cermeño y al E. con la parroquia de Cornellana. Está formada por las aldeas de Allence, Arrojo, Espinedo, Llamas, Monteagudo, Rabadiello y Villacarisme; por los lugares de Figares, Lorís, Quintana y Villarraba y por las caserías de La Calzada, Grigú y Villampero. De acuerdo al Nomenclátor contaba en 2008 con 343 habitantes.

Lingüísticamente hablando, la parroquia de Villazón se encuentra dentro de la zona occidental, concretamente en la zona A (Catalán, Diego: “El Asturiano occidental” RPH, Berkeley, X, XI (1956-57)).

El rasgo más característico del asturiano de la zona en contraposición a los de la zona central u oriental es el uso de diptongos decrecientes (/ei/, /ou/), observables en multitud de topónimos:

/ei/: Las Zreizalinas, El Requeixo, El Teigo etc.

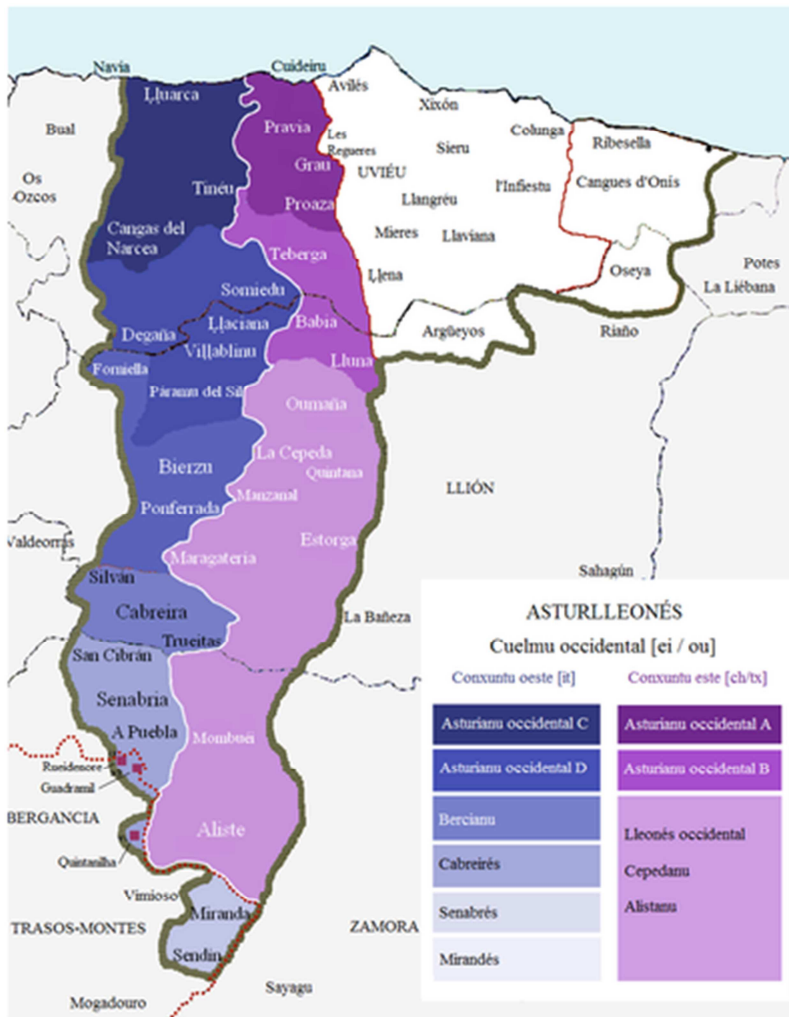
/ou/: Llorís, El Couto, La Bouría etc.

Para lograr una mejor localización, se han organizado los topónimos dentro de cada aldea, lugar o casería clasificándolos en cuatro categorías: casas, praos, montes y otros.

Este modesto trabajo, hecho en los pocos ratos libres de que dispone el autor, no pretende equipararse a los trabajos que sobre toponimia asturiana edita la Academia de la Llingua Asturiana y tiene como finalidad registrar todos los topónimos posibles de la parroquia antes de que desaparezcan en el olvido. Por ello está abierto a cualquier colaboración, observación, comentario o corrección que cualquier vecino o no de la

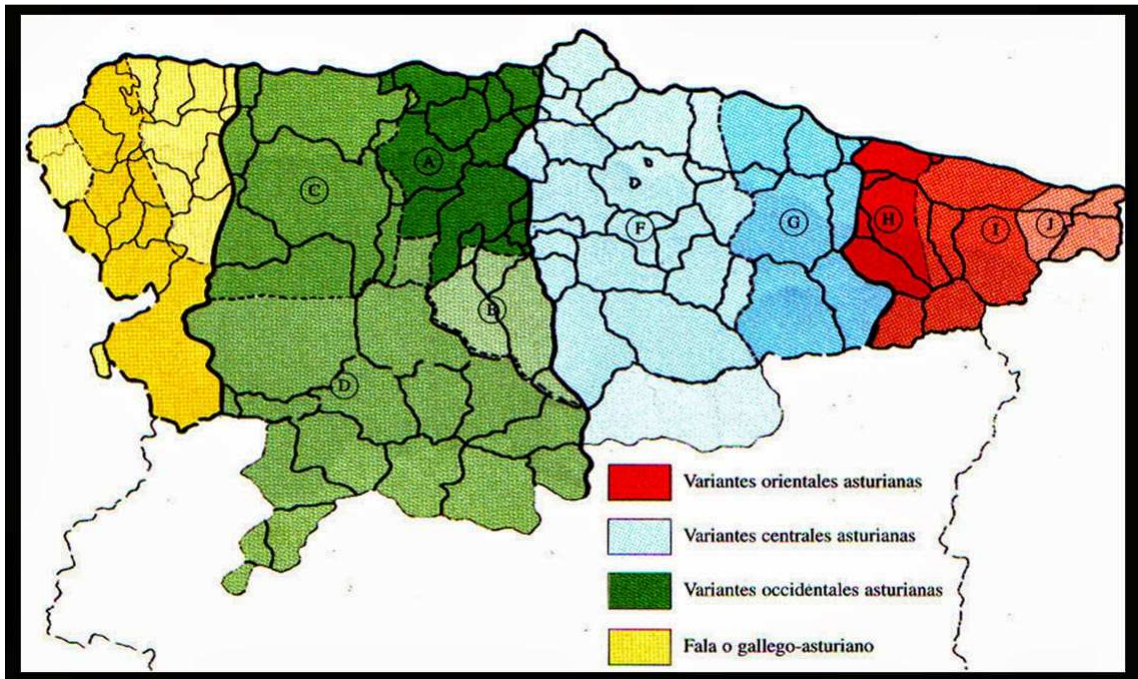
parroquia estimen oportunos. Para ello pueden dirigirse al siguiente email:
 novalsalas@hotmail.com.

Extensión del Asturleonés:



Fuente: Wikipedia

Variantes del Asturiano:



Fuente: García Arias, Xosé Lluís (2003) Gramática histórica de la lengua asturiana. Uviéu. Academia de la Llingua Asturiana

Topónimos:

ALLENCE

CASES / CASAS

Ca Los Picos

Ca Los Maestros

Ca Suso

Ca Marino

Ca Tino (Antigua Ca Fermín)

Ca Borra

Ca Dientes d'Oro

Ca Cero

Ca Queitano

Ca Regino o La Casuca

Ca L'Americano

Ca Olga

Ca Calzón

Ca Lisa

Ca Fe

Ca Payareta

Ca Oliva

Ca La Rabera

El Xalé (Llamáronla así de forma irónica polo ruina que yera / Fue llamada así por lo humilde que era)

Ca'l Taldaro

La Pagana

Ca Domingo

La Escuela

Ca'l Molín

Ca Folguerúa

PRAOS

Campu La Llana

El Bravo la Pagana

El Corrín

El cuadro Ca Rebollo

El Llano la Pagana

El Llano la Rabera

El Llano Llagar

El Regueiro'l Llagar

El Suco

La Cabaña'l Llagar

La Escalada

La Güerta Ca Tanichu

La Güerta Ca'l Taldaro

La Güerta la Pagana

La Güerta'l Llagar

La Güerta'l Xalé

La Paganina

La Paganona

Las Llourías (Una parte desapareció cola obra de l'autovía / Una parte desapareció con la obra de la autovía)

Las Pirindolas

Los Picos

Los Valles (Una parte desapareció cola obra de l'autovía / Una parte desapareció con la obra de la autovía)

Prao La Fuente

Prao Xungaleo

Praos de La Veiga

MONTES

Carbayo'l Rei

El Castañedón

El Miarón

La Fonte L'Ablano

La Lloural

Los Regatos

Prao Rizoso

OTROS

La Báscula (Báscula yá sumida qu'usábase pa pesar el ganáu / Báscula ya desaparecida que se usaba para pesar el ganado)

Las Baldosas (Yera una fábrica de baldoses / Era una fábrica de baldosas)

Molín de Los Picos

Regueiro La Fonte L'Ablano

Regueiro'l Llagar (Da al Nonaya)

ARROXU / ARROJO

CASES / CASAS

Ca Blancona

Ca Feliciano

Ca La Reina

Ca Martín

Ca Puza o Ca Concha

Ca Xilo

La Cruzada / La Cruciada

MONTES

El Carbayeo

El Fontanal

El Mourín

El Refucín

El Regatón

El Regueiropuerco

El Sanguñeo (Parte ta en Villacarisme / Parte está en Villacarisme)

La Barrera

La Cabaña

La Cuchiella

La Rebollada

La Regueirona

La Veiga la Barca

Las Zreizalinas

PRAOS

Bravo la Sierra

El Caleirón

El Currín

El Folechar
El Grigú
El Mato
El Mourín
El Portalín
El Pozo
El Pradón
El Praducu
El Truébano
El Valle
El Vallín
Fonte la Faya (Nel Grigú / En el Grigú)
La Barrera
La Caborna (Con Villacarisme)
La Cabornina(Con Villacarisme)
La Campallonga (Ye mui llanu / Es muy llano)
La Centella
La Era
La Güerta
La Hortiquina
La Llamargosa
La Pumarada
La Rebollada
La Regueirona
La Terrona
La Tiera

La Tierrarriba

La Veiga la Barca

Las Llaurías

Prau Cebatu

OTROS

Fonte de los Dieces (Na veiga la Barca, abastez d'agua a Arroxo / En la Veiga la Barca, surte de agua a Arrojo)

La Fonte Baxo (Abandonada)

Peña la Garduña (Afloramientu predresu enriba Arroxo / Afloramiento rocoso encima de Arrojo)

Regueiropuercu (Regueiro que pasa per Arroxo / Arroyo que pasa por Arrojo)

ESPINÉU /ESPINEDO, VILLAMPEIRU /VILLAMPERO, LA CALZADA

CASES / CASAS

Ca Amado

Ca Angelín

Ca Antonín La Blancona

Ca Balbín (El Barracón)

Ca Catalina (El Barracón)

Ca Cosmea o El Barreiro

Ca Eloy

Ca Gonzalo'l Bollo

Ca La Folguera

Ca La Morena

Ca La Murga

Ca Las Monronas

Ca María Ca Concha

Ca Paco'l Gachu

Ca Pepito'l Bollo

Ca Perfeuta

Ca Pin

Ca'l Bollo

Ca'l Gachu

Capilla San Ramón

Casa Jaime

Casa Mocha

El Milán

El Xalé

La Venta o Casa Calisay

PRAOS/MONTES

El Bravín

El Castiellu

El Entralgo

El Picutín

El Regatón

La Calzada

La Fontarica (Tien fonte, al llau la N-634 / Tiene fuente, al lado de la N-634)

La Pandiella

La Pevida

La Tejera

Las Cuestas

Los Refucinos

Prao Rei

FIGARES

CASES / CASAS

BARRIU'L FUNDIL / BARRIO EL FUNDIL

Ca Don Diego

Ca Enxilona

Ca La Rondera

Ca Melín

Ca Rafael

Ca Xuaco

Ca Xuan Llana / Xunllana

Ca'l Cascayu

Curtín de baxo

Curtín de riba

El Casino

La Antona

La Vallina

BARRIU LA LLUNGUERA / BARRIO LA LLUNGUERA

Ca Antonina

Ca Aurelia

Ca Franciscón

Ca Generosa

Ca L'Ablanal

Ca La Llanca abaxo

Ca La Llanca arriba

Ca La Mudrera

Ca Marrón

Ca Pin

Ca Roque

Ca'l Diez

Ca'l Rebollal

BARRIU LAS CÁRCUBAS / BARRIO LAS CÁRCUBAS

Ca Nando

Ca Roque

BARRIU LA DIVISA / BARRIO LA DIVISA

Ca Antón

Ca Fausta

Ca La Barreda

Ca La Llantada

Ca La Martiniega

Ca La Martiniega abaxo

Ca La Martiniega arriba

Ca Manín

Ca Manolón

Ca Ricardo

Ca Xicu / Ca Valencia

Ca Xuaca

Ca'l Caxón

La Casa Riba

MONTES

El Bravo

El Coriscu

El Pasco

El Teón

La Cabaña

La Fabaraza

La Mayada

La Rebollada

La Tova/Toba

Las Arbas

Monte La Blanquera

Monte La Vara

Monte Lloureiro

Monte Palmayor

Monte'l Cascayu

Muxagre / Munxagre

Peña Gallo

Rozasviellas

PRAOS

El Arriondo

El Caleiro

El Caleón o Prao L'Ablanal

El Campín

El Curión

El Fontán

El Molín

El Pontigo

El Pumarín
El Rebollal
El Regatón
El Regueiro
El Requeixo
El Tayo
El Valle
El Valluco
El Xugar
El Zurrón
Fuente caliente
L'Aviseo
L'Umeiro
La Campa
La Campa Riba
La Campa'l Mediu
La Campona
La Casuca
La Era
La Erina
La Erona
La Güerta La Llantada
La Güerta Lavá
La Güerta Riba
La Hortucica
La Llonga

La Llouría

La Madadiella

La Negral

La Rebollada

La Veiga

La Vilortera

La Viña

Las Arbas

Las Eras

Las Llancas

Las Peñas

Las Piñeras

Las Regueras

Los Ministerios

Los Trabes

Paraxas

Prao Río

Tierra'l Cortín

Veiga Rei

Veiguiviña

OTROS

Arroyu Avieras (Naz nas Cárcubas y da al ríu Barredo / Nace en Las Cárcubas y da al ríu Barredo)

Collao Avieras

El Burbugón (Camín que va de La Llantada a Espinéu / Camino que va de La Llantada a Espinedo)

El Caleiro (Cantera onde sacábase cal / Cantera donde se extraía cal)

Ermita san Blas (La fiesta yera'l 3 de febreru pero pasóse pal primer domingu de mayu porque siempre facía mal tiempu, aunque siguen facendo misa los dos días / La fiesta era el 3 de febrero pero se cambió al primer domingo de mayo porque siempre hacía mal tiempo, aunque siguen haciendo misa los dos días)

Fonte La Cruz (Nel Fundil, abastez al pueblu / En El Fundil, abastece al pueblo)

Fonte La Llantada (Tien llavaderu / Tiene lavadero)

Fonte Lechera (Na Divisa, con un llavaderu tapau de matos / En La Divisa, con un lavadero tapado por las matas)

Fonte'l Cribo (Ta nas Cárcubas, naz nel Muxagre / Está en Las Cárcubas, nace en el Muxagre)

Molín de Ca Xuan Llana

Molín del Cortín de Baxo

Regueiru La Divisa

Ríu Barredo

GRIGÚ

CASES / CASAS

Ca Lola

Ca Perico

Ca Tarambana

LLAMAS

CASES / CASAS

Ca Balba

Ca Carmen

Ca Diego

Ca José

Ca Juana

Ca Lisardo

Ca Manolito

Ca María José o La Estoquia

Ca Paliz

Ca Rayón

Ca Susa o Ca'l Serondo

Ca Valiente

Ca Velazque o Ca Benitina

Ca'l Conde

Ca'l Gallardo

Ca'l Rei

Ca'l Rexidor (Tenía capilla)

Capilla de los Dolores

La Escuela

Las Caleas

PRAOS

Castañeu Manuela

El Couto

El Farniegu

Las Fabariegas

Las Veigas

Las Viñas

Los Pradones

MONTES

L'Esperal

La Cuestina

La Cuestona

Las Castañalinas

Las Fabariegas

Picu Llaneces

Quintanales

OTROS

Cabaña Binitina (Cabana / Cabaña)

Cabaña Valiente (Cabaña rehabilitada / Cabana rehabilitada)

La Cabaña (cabaña)

La Fonte'l Prao (Fonte / Fuente)

Las Cabañas (Construídas por dos hermanos soldaos franceses que vinieron mientras la guerra d'independencia y estableciéronse en Llamas. Dedicábanse a la fabricación de teyes pero enemistaronse y construyeron dos cabanes separaes. El so apellú- Lerut- entá pervive en Llamas. / Construídas por dos hermanos soldados franceses que vinieron durante la guerra de independencia y se establecieron en

Llamas. Se dedicaban a la fabricación de teja pero se enemistaron y construyeron dos cabañas separadas. Su apellido- Lerut- aún pervive en Llamas.)

Regueiro La Cabrita

Regueiro Las Castañalinas

Regueiro Llamas

LLOURÍS / LORÍS

CASES / CASAS

BARRIU LLOURISÚ / BARRIO LLOURISÚ

Ca Benito

Ca Colás

Ca Diego Baxo

Ca Diego Riba

Ca Minguín

Ca Parín

Ca Perico

Ca Santos

Ca Velazque

Ca Vicente

Ca'l Vallín

Casabel

BARRIU LA TAPIA / BARRIO LA TAPIA

Ca Claudio

Ca Cuervo

Ca d'Ánxel

Ca Francisco

Ca La Calea

Ca La Escalada

Ca Marillana

Ca Suso Cilia

Ca Valentina

Ca'l Ferreiro

La Cantera

PRAOS

El Bravo

La Veiguillina

Las Beisnadas

Las Campas

Las Cervienzas (Ta a la vera'l ríu Figares o Barredo / Está a orillas del río Figares o Barredo)

Las Corqueras (Afloran peñas)

Las Figales

Las Güertas

Las Guliellas

Las Nisales

Las Peñas (Afloran rocas calizas)

Las Reborias

Las Tapias

Las Tiécoras

Las Tieras

Las Vallinas

Los Ableneiros

Los Balbuxinos

Los Bravones

Los Corros

Los Llanos

Los Pedroucos (Afloran muchas peñas)

Los Portiellos (Tenían “portiellos”, que yeren unes piedras con furacos pa cerrar el ganao. / Tenían “portiellos”, que eran unas piedras con agugeros para cerrar el ganado)

Los Queiyones

Los Treizaleos

Pozu La Forna

Prau La Fonte (Equí ta la Fonte Baxu / Aquí está la Fonte Baxu)

Prau Ríu (Ta a la vera'l ríu Figares o Barredo. / Está en la orilla del río Figares o Barredo)

MONTES

El Burbugón

El Corru

El Pedrouco

L'Escoureo

La Sierra Llorís (Marca límite coles parroquias de Camuño y Santuyan. / marca límite con las parroquias de Camuño y Santullano)

Las Cuestas

Las Pevidas

Las Tieras

Las Toureras

Las Trabancas

Los Recaleyos

Los Xortales

Peña L'Escoureo

Peña La Condia

Peña Nidia

Rozacuartas

Teso la Vara (Según l'informante un teso ye un pasu que bordea una montaña / Según el informante un teso es un paso que bordea una montaña)

OTROS

Camín de las Trabancas (Va de Llorís a Las Pevidas)

Ríu Figares / Barredo (Naz en El Barrio y desemboca en el Nonaya en Espinéu / Nace en El Barrio y desemboca en el Nonaya en Espinedo)

MONTAGUDU /MONTEAGUDO

CASES / CASAS

Ca Barreo

Ca Julia (La Rebollada)

Ca La Folguera

Ca Manolo(La Rebollada)

Ca Pedro

Ca Perico

Ca Remigio

Ca Severa

Ca'l Cabo Riba

Ca'l Cabo baxo

Ca'l Calleiro

Ca'l Fraile/Flaire (Tien capilla / Tiene capilla)

La Canal de Baxo

La Canal de Riba

Las Fabariegas (Entre Llamas Y Monteagudo)

PRAOS

El Bravín

El Bravo

El Couto

El Jardín

El Llanón

El Palombo

El Paxarín

El Picu Yerbado

El Pival

El Pradón

El Prao del Cabo

El Salgueiro

El Valle

La Carretal

La Folguera

La Formiguera

La Güerta Ca Remigio

La Güerta La Canal

La Güerta La Rebollada

La Llouría

La Palanquera

La Rebollada

Las Tablas

Los Niseiros

Prao Forno

Prao La Fonte

Pumarinos

MONTES

Caborno

El Picu Montagudu

El Pimpanón

La Güerta

Regueraseca

OTROS

Camín del Pimpanón

El Regueiro

El regueiro La Cabañosa (Naz en Piñegua / Nace en Piñegua)

La Fontona (Fonte nel Prao La Fontona / Fuente en el Prao La Fontona)

QUINTANA

CASES / CASAS

Ca Bernaldín

Ca Carmina o Ca Salustio

Ca Ceferino

Ca Cesáreo (El Mexil)

Ca Cordia

Ca Crista (L'Horru Ca Crista)

Ca Eladia o Ca Cucu

Ca Xuan de Fonso

Ca José Manuel de Picaroso

Ca Jovito

Ca Juaquín o Ca Cabañinas

Ca Manolín

Ca Maruxina
Ca Máxima
Ca Melín
Ca Mercedes
Ca Marcelino
Ca Palmira o Ca Ricarda
Ca Picaroso
Ca Ramón
Ca Salvador (El Mexil)
Ca Se
Ca Suso
Ca Tineo
Ca Tuñón
Ca Xenrín
Ca'l Caritu
Ca'l Chicho
Ca'l Chollo
Ca'l Coxu
Ca'l Valle
El Estanque
La Cuesta
La Llera Baxo
La Llera Riba
La Quintana
La Torre
Los Picos

PRAOS

El Consorio

El Guxeiro

El Pradón

El Puntío

El Ribón

El Teigo

L'Esperal

La Caleona

La Güerta Fonso

La Güerta'l Molín

Las Cabañas

Las Curviellas

Las Güertas del Valle

Las Llanas

Las Vinadas

Llano'l Valle

Los Villares

Prao Chicho

Prao Fernandona

Prao Ferreiro

Prao Llobanco

Prao Llovía

Prao Meiralgo o Prao Vil

Prao Xenrín

Praos de la Llouría

MONTES

Baneiro

Bravo baxo

Bravo Sebio

El Teixeo

La Cabaña

La Castañalina

La Fenosa (D'equí sacaben el material pa facer les cases de la zona / De aquí sacaban el material para construir las casas de la zona)

Las Barreras

Montouto

Valleoscuro

OTROS

El Rillario (Camín que va del Ribón al Mexil)

Fonte la Chicha

Fonte Santiago

Iglesia Santiago

Regueiravilla (Regueiro entre Villarraba y Quintana)

RABADIELLU/ RABADIELLO

CASES / CASAS

Ca Mañas

Ca Melín el Caritu

Ca Tanichu

El Llagar

El Rebolu

La Pachurra de Baxo

La Pachurra de Riba

PRAOS

Prao las Varas

VILLACARISME

CASAS / CASES

Ca Balbina

Ca Belarmina

Ca La Cabaña

Ca Petronia

Ca Pin

PRAOS

El Bañil

El Bravón

El Bubellío / Bubullío / Bobillío

El Cuadro

El Llano

El Mato

El Naviano (Distínguese porque tien un “pinu’l país” nel mediu / Se distingue porque tiene un gran “pino del país” en el centro)

El Panizal

El Pozu

El Pradín

Fontanal

La Caborna

La Cabornina

La Campa

La Campa’l Suelo

La Casuca

La Güerta

La Llantada

La Peral (Tien una faya mui grande / Tiene un haya muy grande)

Las Hechas o Las Echas

Las Llinariegas

Los Mazaneiros

Tierrarriba

MONTES

Bravo de Floro

Bravo los Pinos

Bravo Manolín

Cabañas

El Bravo La Cabaña

El Bravón

Fontanal

La Carretal

La Comuña

La Cuchiella

Las Funtinas (Hebía fontes / Había fuentes)

Las Llamargas

Peña Gallo

Sanguñeo

Tras del Prao

OTROS

La Poza Encarna (Fonte / Fuente)

La Remolina (Cruce de caminos)

VILLARRABA

CASES / CASAS

Ca Antón Llana

Ca Baldomero

Ca Barreo

Ca Calderas

Ca Castro o Ca Luisa

Ca Gosto

Ca Gregorio

Ca La Bouría

Ca La Carril

Ca La Maestrona

Ca La Patiella

Ca las Caleas

Ca Las Chamargas

Ca Morán

Ca Perdigón

Ca Perucho

Ca Próspero

Ca Sebio

Ca Servilán

Ca Severo (Antiguamente Ca Ministro)

Ca Sidro

Ca Vitor

Ca Xico

Ca'l Cangués

Ca'l Molín de la Veiga

Ca'l Parra

Ca'l Retuerto (Tien escudu nobiliariu y tuvo capilla / Tiene escudo nobiliario y tuvo capilla)

Ca'l Sordu

Ca'l Teral

La Güerta Vieya

PRAOS

El Carbayeo

El Chamisqueiro

El Corrón

El Couz

El Esperal

El Güerto Ministro

El Naveo (Tien fonte / Tiene fuente)

El Pascón

El Pinal

El prao Guxeiro

El Prao Los Bálagos

El Regatín

Güerta Baxo

Güerta'l Medio

La Baragaña

La Corredoria

La Curuxona

La Fontina

La Güerta Nueva

La Hortiquina

La Veiga Villazón

Las Cabañas

Las Chamisqueras

Las Culapas

Las Hortonas

Las Pertegueras

Los Novares

Los Pradones

Los Zapadales

Prao Doña Clara

Prao La Capilla (Tien restos d'una antigua capilla / Tiene restos de una antigua capilla)

Prao La Cruz

Prao'l Convento

Praos de la Cabaña (Tien cabanes / Tienen cabañas)

MONTES

Castaño Rita

El castaño Servilán

El Couz

El Focanón

Las Cabañas

Monte La Bouría

Monte la Vallina

Monte Villarraba

Peña Monteiros

Peñallucia

Peñas de Moradoiro

Peñas del Ren

Piñegua

Pozares (Hai pozos d'agua y trincheres de la guerra civil / Hay pozos de agua y trincheras de la guerra civil)

OTROS

Fonte'l Naveo

La Cu(e)vina Piñegua

La Cu(e)vona Piñegua

Regueiro'l Regatín